



حجبي قصار

الجزء الاول

بكلام عرب الدالرجي هنا تشاد





حجي قصار

الجزء الاول

بكلام عرب الدالرجي هنا تشاد

Association SIL
BP 4214
N'Djaména, Tchad
2006

العنوان: حجي قصار الجزء الاول
باللغة: العربية الدارجة التشادية

حجي قصار واحدين من الكتاب:

Hije Gusar, Devinettes
tchadiennes, par Nicole Vial et
Patrice Jullien de Pommerol,
Sépia, 1996.

حقوق الطبع و النشر محفوظة:

© 2006, Association SIL
B.P. 4214, N'Djaména, Tchad

الطبعة الاولانية : ٢٠٠٦

عدد الكتب: ١٠٠٠

المقدمة

في الليالي الطوال و في النهار
الحامي، دا وكت الناس يحجوا
حجى قصار.

الناس الكبار بيدوه و العيال الدقاق
كمان اي واحد يحجي الحجى
الهو بدوره. عجلة عجلة همن
بوجهوا لي سأل و انا ما نقدر نرد
فوقه!

نوجه شكري لعائلة جبرين الدارس
و كل الاخوان في آتية القدرنا
قسمنا معهم في حياتهم و لغتهم و
ثقافتهم و الحجى القصار.
و نشكر كاتب الكتاب

Hije Gusar, Devinettes tchadiennes

شلنا حجى قصار واحدين من
كتابهم و زدناهم للحجى القصار
اللقينا في آتية.

جيدي أم كاتي هيث

انجمينا، شهر ستة ٢٠٠٦



عياالي تلاتة
الواحد كن ما فيه
الاتنين ما بخدموا

دول اللدای!





کن قلوہ رطن و
کن زقلوہ انبطن

دا الجنزير!





بورد ما بغسل

وجهه

دا الكلب!





لق لق جاي

لق لق جاي

بلعب لعب

المنداي

دي سنكيت

التور!





ازرق ملاحه دهن

دا الشعر!





امامتي سمينة ما

تقدر تنشق مع

الضعينة

دي الدبوقة!





رابط صليبه نار
الله ماكلة قلوبه

دا المخبر!





کن طار طییره

کن نزل حشیره

کن دردق درادم

تحلف تقول نادم

دا ابونجعران!





دربه درب جمل
بترکته في الشدر

دا الفندق!





الفيل مات
عضامه واقفات

دا الكوزي

الميت!





شاق النقوع
بيكي بلا دموع

دا المرفعين!





جميلي جميل

ياسين

بشيل مية

خمسين

دا القندول!





قعدتها قعدة نادم

و عنقرتها عنقرة

خادم

دي الككو!





حمرت لي و

حمرت ليها

شلت العصى

نطيت ليها

دي الصمغاي!





دا سارح و دا
مارح و دا ولدوه
اولت البارح

دا الفقوس!





احمر بلبوطي

ولا بنشق

ولا بووطي

دا القنطور!





دبت تحت و
بيضت فوق

دي الغلة!





عربع کبج کبج

تتین ترلی و

الواحد بتبت

دا الحمار!





امامتي راقدة
بنايطها بمرق ليها
سوف ابيض

دا الزراع!





امامتي راقدة في
سريرها و تنقي
في عواويرها

دي البيضاى!





ابجقيلبو راسه و
رقبته كل غلبوه

دا الجممل!





شديرتي شديرة
كتر انا نقطع و
هي تبرز

دا الصوف!





ولد الدجة
كتال نوايطه

دا الديك!





جدتي امصليعة
تبكي بلا وجيعة

دي السندالة!





من فوق ضل
و من تحت ضل
و بحجي حديث
الضر

دا اللسان!





الحي كبس
الميت و الميت
قم بكورك

دي المرحاكة

و الغلة!





بنيتي بنية سلطان

كسيتها سبع

خلقان ساقها

ماشي عريان

دي الجدارة!





ولد المنقوحة ما
تم سبوع کی قم
بکالی لروحہ

دا الفروج!





جدتي ام عاشی
تتلف و تطوي
بريشها ماشي

دي العقرب!



Titre en français :

Devinettes, tome 1

En langue : arabe du Tchad

Réalisé par l'équipe de la
langue arabe du Tchad

Quelques devinettes prises du livre

Hije Gusar, Devinettes

tchadiennes, par Nicole Vial et

Patrice Jullien de Pommerol,

Sépia, 1996.

©2006 Association SIL, B.P.

4214, N'Djaména, Tchad

Première édition, 2006

1000 exemplaires